

Fanclub Deutsch

Czy wiesz, że... ... Greifswald to po polsku Gryfia, Münster - Monastyr, Freiburg im Briesgau - Fryburg Bryzgowijski, a Regensburg - Ratzbona? Wiele polskich odpowiedników niemieckich nazw miast wyszło już niemal z użycia. Trochę szkoda, bo niektóre spośród nich to piękne nazwy o długiej tradycji... ... znajomo brzmiące słowa "Spital", "Matura" i "Marelle" to austriackie odpowiedniki "Krankenhaus", "Abitur" i "Aprikose"; w standardowym języku niemieckim. Austriacy mówią ponadto w czasie przeszłym "Ich bin gesessen"; zamiast "Ich habe gesessen". Nie dziwi więc żart, że Niemcy i Austriacy mają wszystko wspólne – oprócz języka. Ten zaś łączy do pewnego stopnia poszczególne kraje byłej C.K. monarchii... ... mieszkańcy Fryzji Wschodniej (Ostfriesen) w północno-zachodnich Niemczech, w pobliżu granicy niemiecko-holenderskiej, są ulubionym obiektem dowcipów niemieckich – tak jak u nas mieszkańcy Wąchocka.

Humor auf Deutsch Was steht auf dem Boden einer ostfriesischen Limonadenflasche?
 "Bitte am anderen Ende öffnen!"
 Nach seinem Tod klopft Honecker bei Petrus an die Tür. Dieser sieht nach und fragt:
 "Du hast Dich wohl verlaufen? Ab in die Hölle!"
 Ein halbes Jahr später klopfen zwei Teufel bei Petrus an.
 Petrus: "Ihr seid ganz falsch hier!"
 Sie entgegnen: "Nein, wir sind die ersten Flüchtlinge..."
 Trapattoni zu Beckenbauer: "Schau mal, Franz, da steht 'ne Wooge."
 "Das heißt Waage."
 "Darf ich mich mal waagen?"
 "Das heißt nicht waagen, das heißt wiegen."
 "So, Franz, jetzt habe ich mich gewiegt."
 "Das heißt nicht gewiegt, das heißt gewogen."
 "Na also, Franz, es ist ja doch eine Wooge."